
*La lámpara que ilumina totalmente
la presentación de
los tres cuerpos básicos:
muerte, estado intermedio y renacimiento*

de

Yang-jen-ga-way-lo-drö

Extraído de
Death, Intermediate State and Rebirth in Tibetan Buddhism
de Lati Rinpoche y Jeffrey Hopkins,
Snow Lion Publications, Ithaca, New York, 1985

*Traducido del inglés al español
por V. Nerea Basurto*

Servicio de Traducción de la FPMT Hispana, nov. 2010

Traducción al español:
© Servicio de Traducción de la FPMT Hispana, noviembre 2010
Todos los derechos reservados

Esta obra no puede ser reproducida total ni parcialmente sin permiso por escrito del Servicio de Traducción de la FPMT Hispana de ninguna forma, ni a través de ningún medio electrónico o mecánico, ya sean fotocopias, grabaciones, sistemas de almacenamiento o recuperación de datos o cualquier otra tecnología conocida o que se desarrolle en el futuro.

Versión en inglés:
© Lati Rinpoche y Jeffrey Hopkins, 1985

Todos los derechos reservados

*La lámpara que ilumina totalmente
la presentación de
los tres cuerpos básicos: muerte, estado intermedio y renacimiento*

de Yang-jen-ga-way-lo-drö

Introducción

Namo Guru Manjughoshaya

Homenaje al señor de la unión,
que domina los elementos de hierro del nacimiento, la muerte y el estado intermedio, las bases de la purificación,
y los transforma por medio los dos estadios del camino profundo, los purificadores,
en el oro de los tres preciosos cuerpos de pureza, los frutos de la purificación.

Para saber cómo proceder en los estadios del Mantra del Yoga Supremo, es muy importante entender la presentación de las bases de purificación, los tres cuerpos básicos: nacimiento, muerte y estado intermedio; ya que por medio del profundo y corto camino del Mantra del Yoga Supremo se puede lograr el cuerpo de unión que tiene las siete características de dios y diosa, uno frente al otro, en una vida corta de esta área degenerada.

Por lo tanto, explicaré el nacimiento, la muerte y el estado intermedio, que son las bases que se purifican con los dos estadios del camino. La explicación tiene tres partes:

1. las fases de la muerte,
2. las fases para lograr el estado intermedio y
3. la manera en que nace un ser en el estado intermedio.

1 Las fases de la muerte

Durante el primer eón [después de la formación de este sistema mundial] los humanos de este mundo tienen siete características: nacimiento espontáneo, duración de la vida inconmensurable, todas las facultades de los sentidos, un cuerpo iluminado por su propia luz, adornados con semejanzas de las marcas y los signos ejemplares [de un buda], se alimentan del gozo sin ingerir comida burda y vuelan en el cielo como por arte de magia. Sin embargo, debido a la activación de predisposiciones establecidas por el apego a la comida [en vidas anteriores], ingieren comida burda.

Cuando la parte no refinada de la comida se convierte en heces y orina, los órganos masculinos y femeninos aparecen como aperturas para eliminarlos. Dos que poseen predisposiciones establecidas por la copulación en [vidas] anteriores sienten apego uno por el otro y al yacer juntos se forma un ser en la matriz. A través de estas etapas se llega al nacimiento de un vientre materno

Se dice que los humanos nacidos de una matriz en este mundo tienen seis constituyentes: tierra, agua, fuego, aire, canales y gotas.

O [según otra interpretación] los seis constituyentes son: hueso, médula y fluido regenerativo, que se obtienen del padre; y carne, piel y sangre, que se obtienen de la madre.

El que sea una persona que es seguro que se iluminará en una vida corta de esta era degenerada por medio de la práctica desde el principio del camino del Mantra del Yoga Supremo es necesariamente un humano de este mundo nacido de matriz que tiene los seis constituyentes tal como se ha descrito.

Los cuerpos de los humanos de este mundo tienen setenta y dos mil canales además de los canales derecho, izquierdo y central.

En el momento de la muerte todos los aires en los setenta y dos mil canales se reúnen en los canales derecho e izquierdo. A continuación los aires en estos dos canales se disuelven en el central. Los aires en las partes superior e inferior del canal central finalmente se disuelven en el indestructible aire sustentador de la vida en el corazón.

Los constituyentes blanco y rojo existen como en una caja [redonda] cerrada [con una gota blanca en la parte superior y una roja en la inferior] dentro del canal central en la rueda de canales del corazón. En el centro de esta caja cerrada están el aire y la mente muy sutiles que son una sola entidad.

El aire muy sutil es el aire sostenedor de la vida indestructible en el que ocurre la disolución final [en el proceso de la muerte].

[La muerte sucede de este modo] porque, excepto este aire muy sutil, si el menor aire que actúa como base de la consciencia permanece en cualquier parte del cuerpo, la muerte no es posible.

Fases de disolución

Los humanos deben morir por medio de la disolución de los veinticinco objetos burdos: los cinco agregados, los cuatro constituyentes, las seis fuentes, los cinco objetos y las cinco sabidurías básicas.

PRIMERA DISOLUCIÓN

Al principio, los cinco fenómenos en el nivel del agregado de la forma se disuelven simultáneamente; son el agregado de la forma, la sabiduría básica como el espejo, el constituyente de la tierra, el sentido del ojo y las formas visibles [colores y figuras] incluidos en el propio continuo.

Como signo externo de la disolución del agregado de la forma, los miembros disminuyen de tamaño y el cuerpo se vuelve débil y sin fuerza.

Se explica que la sabiduría básica como el espejo es una consciencia [común] a la que muchos objetos se le aparecen de manera simultánea y clara, como los reflejos aparecen en un espejo. Como signo externo de su disolución, la vista se vuelve confusa y oscura.

Como signo externo de la disolución del constituyente de la tierra, el cuerpo se vuelve muy delgado, los miembros se vuelven flácidos y se tiene la sensación de que el cuerpo se hunde en la tierra.

Como signo externo de la disolución de la facultad del sentido del ojo, no se pueden abrir o cerrar los ojos.

Como signo externo de la disolución de las formas visibles incluidas en el propio continuo, el brillo del cuerpo disminuye y la fuerza se agota.

Como signo interno de la disolución de estos cinco surge una apariencia azulada llamada «como un espejismo». Es como la apariencia de agua cuando la luz del sol brilla durante el verano en el desierto.

SEGUNDA DISOLUCIÓN

A continuación, los cinco fenómenos en el nivel del agregado de las sensaciones se disuelven simultáneamente. Cuando el agregado de las sensaciones se disuelve, el signo externo es que la consciencia del cuerpo ya no puede experimentar el placer, el dolor y las sensaciones neutras que

acompañan a las consciencias de los sentidos.

Se explica que la sabiduría básica de la igualdad es una consciencia [común] que tiene presente que las sensaciones de placer, dolor y neutras son de un tipo, es decir, sensaciones.

Como signo externo de su disolución, ya no se es consciente de las sensaciones de placer, dolor y neutras que acompañan a la consciencia mental.

Como signo externo de la disolución del constituyente del agua, se secan enormemente la saliva, el sudor, la orina, la sangre y el fluido regenerativo.

Como signo externo de la disolución de la facultad del sentido del oído, ya no se pueden oír los sonidos externos o internos.

Como signo externo de la disolución de los sonidos incluidos en el propio continuo, ya no surge el sonido *ur* dentro de los oídos.

El signo interno de la disolución de estos cinco es que surge una apariencia llamada «como el humo», que es como pequeñas bocanadas de humo azul. Es similar al humo que sale de una chimenea en medio de una gran cantidad de humo.

TERCERA DISOLUCIÓN

Después, los cinco fenómenos en el nivel del agregado de las discriminaciones se disuelven simultáneamente. El signo externo de la disolución de este agregado es que ya no se es consciente de las cuestiones de personas cercanas como los padres.

Se explica que la sabiduría básica del análisis es una consciencia [común] que tiene presentes los nombres individuales [objetivos, etc.] de las personas cercanas. Como señal de esta disolución, no se pueden recordar ni siquiera los nombres de los padres.

Como signo externo de la disolución del constituyente del fuego, disminuye el calor del cuerpo, con lo que se pierde la capacidad de digerir la comida y bebida.

Como signo externo de la disolución de la facultad del sentido de la nariz, la inhalación de aire a través de la nariz es débil mientras la exhalación es fuerte y larga, y las respiraciones son como si se apilaran una sobre otra.

Como signo externo de la disolución de los olores incluidos en el propio continuo, no se pueden oler ninguna fragancia ni hedor.

El signo interno de la disolución de estos cinco es que surge una apariencia llamada «como luciérnagas». Es como las chispas rojas que se ven en las bocanadas de humo que salen de una chimenea o como las chispas rojas en el hollín que se acumula en la parte externa del recipiente que se usa para tostar el grano.

CUARTA DISOLUCIÓN

Entonces se disuelven simultáneamente los cinco fenómenos en el nivel del agregado de los factores de composición. El signo externo de la disolución de este agregado es que no se pueden realizar acciones físicas como moverse.

Se explica que la sabiduría básica de llevar a cabo actividades es una consciencia que tiene presentes las actividades mundanas externas, los objetivos, etc. [de esta vida y las futuras, y cómo lograrlos]. Como signo externo de su disolución, uno ya no es consciente de estas actividades.

Como signo externo de la disolución del constituyente del aire, los diez aires (el aire sustentador de la

vida [burdo], etc.) se trasladan de sus moradas al corazón y el aliento cesa de moverse hacia dentro y hacia fuera.

Como signo externo de la disolución de la facultad del sentido de la lengua, ésta se hace gruesa y corta y su raíz se vuelve azul.

Como signo externo de la disolución de los sabores incluidos en el propio continuo, ya no se pueden experimentar los seis sabores [dulce, agrio, amargo, astringente, picante y salado].

En este punto la facultad del sentido del cuerpo y el tacto también tiene que disolverse, y como signo externo de su disolución ya no se puede experimentar lo suave ni lo rugoso

El signo interno de la disolución de estos siete es que surge la apariencia llamada «como una lámpara de mantequilla encendida». Es como el chisporroteo de una llama de lámpara de mantequilla cuando está a punto de apagarse.

El significado de «disolución». Con respecto a cómo los elementos anteriores se disuelven en los posteriores, la capacidad del [aire asociado a] un elemento anterior [en la lista de tierra, agua, fuego y aire] para actuar como una base de consciencia se retrae y la capacidad del posterior para hacerlo se vuelve más manifiesta. A esto se le llama la disolución de un elemento anterior en uno posterior, pero no se trata de que un elemento se vuelva de la naturaleza de otro.

El que la tierra se disuelva en el agua significa que la capacidad del aire-tierra para actuar como una base de consciencia degenera, con lo que la capacidad del aire-agua para actuar de ese modo se vuelve más manifiesta. Por eso, al ser como una transferencia de la capacidad del anterior al posterior, se dice que la tierra se disuelve en el agua, pero no es que la tierra común se disuelva en agua común. Esto también se aplica a las otras disoluciones.

QUINTA DISOLUCIÓN

Después de que los cuatro elementos se disuelven, los cinco fenómenos en el nivel del agregado de la consciencia deben empezar a aparecer en etapas. Estos cinco son la mente de las ochenta concepciones indicativas, la mente de la apariencia blanca radiante, la mente del aumento rojo radiante, la mente del casi logro negro radiante y la mente de la luz clara de la muerte.¹

La mente de las ochenta concepciones indicativas y el aire que sirve como su montura se deben disolver antes de la apariencia blanca radiante porque su modo de percepción y el de la mente de apariencia son discordantes. También, como hay una gran diferencia de sutileza entre las dos, las mentes burdas como las de las ochenta concepciones no pueden existir en el momento de la apariencia [blanca].

Cuando las ochenta concepciones indicativas así como el aire que sirve como su montura comienzan a disolverse en la apariencia blanca radiante, surge una apariencia como la de una lámpara de mantequilla encendida. La señal de la mente de la apariencia misma, cuando las ochenta concepciones indicativas se han disuelto en ella, es que empieza a manifestarse una claridad y *vacuidad*² extremas así como una luz con un aspecto blanco como el del cielo nocturno iluminado por la luna en otoño cuando el cielo está libre de impurezas.

En cuanto a la causa de esa apariencia, todos los aires en los canales derecho e izquierdo por encima

¹ En el Apéndice 1 al final de este documento aparece una lista de las ochenta concepciones indicativas.

² Nota del traductor: Ver diferencia de *vacuidad* y *vacuidad* en Aclaraciones, p. 7. En inglés para diferenciarlos se ha utilizado *vacuity* y *emptiness*, al existir sólo una palabra en español se ha utilizado la cursiva para diferenciarlas, siendo *vacuidad* la que surge debido a que las apariencias convencionales desaparecen de la mente, sin que se trate de tomar la *vacuidad* como objeto de la mente. También la palabra vacío tiene estos dos significados.

del corazón han entrado en el canal central a través de su apertura superior [en la coronilla]. Esto fuerza a que el nudo de canales en la parte superior de la cabeza se afloje y, como la gota blanca obtenida del padre (que tiene el aspecto de una sílaba HAM boca abajo) tiene la naturaleza del agua, va hacia abajo. Cuando llega a la parte superior del nudo de seis vueltas de los canales derecho e izquierdo en el corazón, surge la apariencia blanca radiante. Por lo tanto, no es una apariencia de luz de luna y demás que brille desde fuera.

Se le llama «apariencia» [porque empieza a manifestarse una apariencia que es como la de la luz de la luna] y se le llama «lo vacío» [porque carece de las ochenta concepciones así como del aire que sirve como su montura].

SEXTA DISOLUCIÓN

Después, la mente de la apariencia así como el aire que sirve como su montura se disuelven en la mente de aumento. Cuando surge esta mente de aumento, una apariencia roja o naranja, vacía y vacua pero mucho más clara que antes, brilla como un cielo de otoño sin impurezas y lleno de sol.

En cuanto a su causa, todos los aires de los canales derecho e izquierdo por debajo del corazón han entrado en el canal central a través de su apertura inferior [en la base de la espina dorsal o en el órgano sexual]. Con ello, gradualmente se van aflojando los nudos de las ruedas de canales en la joya [órgano sexual] y en el ombligo. De este modo, la gota roja, que se obtiene de la madre y que existe con la forma de la línea [vertical] de la A corta [en sánscrito, cuando se añade para formar una A larga] en medio de la rueda de canales en el ombligo, sube hasta que llega a la parte inferior del nudo de seis vueltas de los canales derecho e izquierdo en el corazón; entonces surge una apariencia roja o naranja. Por lo tanto, este no es un caso de iluminación por el sol y demás que brillen desde el exterior.

Se le llama «aumento de apariencia» [porque es muy intenso como la luz del sol] y «el muy vacío» [porque carece de la mente de apariencia así como del aire que sirve como su montura].

SÉPTIMA DISOLUCION

Después, la mente de aumento así como el aire que sirve como su montura se disuelven en la mente de casi logro. Durante la primera parte surge una apariencia negra vacía, como un cielo de otoño libre de impurezas y cubierto por la densa oscuridad del principio de la noche

Los aires superior e inferior dentro del canal central se han reunido en ese canal en el corazón y debido a ello se afloja el nudo de seis vueltas de los canales derecho e izquierdo en el corazón. Acto seguido, la gota blanca que está arriba [con el aspecto de la sílaba HAM invertida] desciende y la gota roja que está abajo [con el aspecto de una línea vertical] asciende. Ambas entran al núcleo de las gotas blanca y roja indestructibles que existen como una caja cerrada en medio del canal central en el corazón. Al unirse surge la apariencia radiante del casi logro; por lo tanto, no se trata de una apariencia de oscuridad que venga del exterior.

Se le llama «casi logro» [porque está cerca de la luz clara] y «gran vacío» [porque carece de la mente de aumento así como del aire que sirve como su montura].

La primera parte de la mente de casi logro está acompañada por una sensación de un objeto; pero, durante la última parte, ya no se es consciente de ningún objeto, como si uno se desmayara, confundido en la oscuridad. Entonces cesan todos los aires y mentes que surgen de manera adventicia de la mente y el aire muy sutiles.

La última parte de la mente de casi logro sin consciencia continúa hasta que se activa la consciencia de la mente y el aire muy sutiles (que ha existido [de manera no manifiesta] desde el principio del

estado común). Cuando esto ocurre surge la luz clara de la muerte.

La definición de una mente de apariencia blanca radiante es: una consciencia mental 1) que se da con la disolución de las concepciones y hasta su movimiento [es decir, su reincorporación], 2) en la que surge una apariencia de *vacuidad* blanca radiante, que es como un cielo de otoño libre de impurezas e totalmente iluminado por la luna, y 3) en el que no hay ninguna otra apariencia dualista burda.

La definición de una mente de aumento de apariencia es: una consciencia mental 1) que se da con la disolución de las concepciones y hasta su movimiento [su reincorporación], 2) en la que surge una apariencia de *vacuidad* roja radiante, que es como un cielo de otoño libre de impurezas e iluminado totalmente por el sol, y 3) en el que no hay ninguna otra apariencia dualista burda.

La definición de una mente de casi logro es: una consciencia mental 1) que se da con la disolución de las concepciones y hasta su movimiento [su reincorporación], 2) en la que surge una apariencia de *vacuidad* negra radiante, que es como un cielo de otoño libre de impurezas y cubierto por la densa oscuridad del principio de la noche, y 3) en el que no hay ninguna otra apariencia dualista burda.

OCTAVA DISOLUCIÓN

Cuando la mente de casi logro se disuelve en la luz clara, desaparece la segunda porción de la mente de casi logro que no tiene consciencia. Sin ni siquiera la menor apariencia dualista burda, surge una apariencia de *vacuidad* muy clara. Es como el color natural del cielo al amanecer en otoño, libre de las tres causas de contaminación: luz de la luna, del sol y oscuridad. Esta apariencia es como la de una consciencia en equilibrio meditativo que conoce directamente la vacuidad.

En cuanto a la causa de la apariencia de la luz clara, las gotas blanca y roja se disuelven [respectivamente] en las gotas blanca y roja indestructibles [en el corazón] y todos los aires dentro del canal central se disuelven en el aire sostenedor de la vida muy sutil. Por ello, se hacen manifiestos el aire y la mente muy sutiles que han existido en el estado común desde el principio [en un estado no manifiesto], por lo que surge esa apariencia. Así, este no es un caso de una apariencia de un cielo vacío desde el exterior.

Se le llama «luz clara de la muerte» y «totalmente vacío» [porque carece de las ochenta concepciones, de la apariencia, aumento y casi logro, así como de los aires que sirven como su montura]. Es la muerte auténtica.

Este es el cuerpo de verdad básico [llamado así porque es la base de purificación que se transformará en el cuerpo de verdad]. A la *vacuidad* se le llama «el cuerpo de naturaleza básico» y a la mente que la toma como su objeto «el cuerpo de verdad de sabiduría de conocimiento básico»

[La mayoría de los] seres humanos comunes permanecen en la luz clara durante tres días, después de lo cual se dan los signos de los constituyentes blanco y rojo.

Sin embargo, en los casos en que los constituyentes físicos estén muy consumidos debido a la enfermedad, no se dan los signos de los constituyentes blanco y rojo, sin importar los días que pasen.

También se dice que los yoguis con logros superiores e inferiores pueden mezclar la luz clara con el cuerpo de verdad y permanecer en ella durante un número mayor o menor de días [extra].

Aclaraciones

Disolución. Con respecto a la manera en que se disuelven las mentes de apariencia, aumento y casi logro, la capacidad de la mente anterior cesa y la siguiente se vuelve más manifiesta. A esto se le llama disolución del anterior en el siguiente, pero no es que el anterior se vuelva de la naturaleza del

posterior.

Cielo de otoño. La razón por la que se usa un cielo de otoño como ejemplo es porque las lluvias de verano han eliminado completamente las partículas de polvo que suben al espacio intermedio y porque el cielo está libre de las obstrucciones de las nubes. Como la unión de estos dos factores ocurre frecuentemente y con gran claridad durante el otoño, por eso se usa el ejemplo del cielo de otoño.

Asimismo, igual que el espacio es una *vacuidad* que es la mera negación de contacto obstructivo burdo, también la conceptualización burda ha desaparecido para esas mentes y surge una apariencia de *vacuidad* durante los cuatro «vacíos» [vacío, muy vacío, gran vacío y totalmente vacío]. Con respecto a estos dos, los modos de apariencia [en estos cuatro estados] son similares a un cielo de otoño y por eso se usa como ejemplo. No es que en estas ocasiones surjan las apariencias del cielo y demás.

Aires burdos y sutiles. Pregunta: Si las ochenta concepciones indicativas, así como los aires que sirven como sus monturas, se han disuelto antes de la mente de apariencia, ¿no es verdad que no habría aires que se disolvieran en los momentos de apariencia, aumento y casi logro?

Respuesta: En general, los aires son de muchos tipos, burdos y sutiles; por lo tanto, aunque los burdos hayan terminado de disolverse, todavía existen los sutiles. Por consiguiente, el momento en que sólo los aires sutiles actúan como base de la consciencia ocurre desde la disolución del aire [uno de los cuatro elementos] en apariencia hasta la disolución del casi logro en luz clara.

Vacuidad y vacuidad. Durante los cuatro vacíos, las apariencias burdas convencionales desaparecen para la mente, debido al hecho de que estas mentes, así como la apariencia de objetos, se han vuelto más sutiles que las mentes y objetos anteriores. Con estos, surge una *vacuidad*, pero no es un caso de tomar el vacío como objeto mental.

En estas ocasiones, son solo apariencias de existencia verdadera que surgen a un ser común que no ha cultivado el camino, no son apariencias de existencia no verdadera. Esto es porque los cuatro vacíos surgen para todos los moribundos con mente oscurecida; si se conociera la vacuidad durante la muerte, entonces, absurdamente, todos se liberarían [de la existencia cíclica] sin esfuerzo.

Los seres comunes experimentan la luz clara de la mente de modo que aparece sin que la mente se de cuenta, no con una mente que la determine.

Luces claras madre e hija. La luz clara de la muerte es la «madre», mientras que a lo que surge por la fuerza de la meditación durante el sueño y la vigilia en el camino espiritual se le llama luz clara «hija». A la meditación que une a las dos durante la luz clara de la muerte se le llama mezclar las luces claras madre e hija.

Pregunta: En general, ¿la luz clara de la muerte es una luz clara totalmente cualificada?

Respuesta: Aunque las luces claras madre e hija que un yogui mezcla y estabiliza con la visión [con la visión de la vacuidad] sean una luz clara totalmente cualificada, la luz clara de la muerte que surge a un ser común, no por el poder de la meditación sino por sí misma, es un caso de imputar el nombre «luz clara» a un mero cese de la apariencia dualista sutil. No es totalmente cualificada.

En general, la luz clara es de dos tipos: la objetiva, que es la vacuidad sutil [de existencia inherente] y la subjetiva, que es la consciencia de sabiduría de conoce esta vacuidad.

Conclusión

[Como se explicará en el Cuarto Capítulo] estas fases de la muerte se traen al camino con la práctica de tomar la muerte como el cuerpo de verdad en los estadios de generación y consumación del

Mantra del Yoga Supremo. También son las bases principales para la purificación por medio de las luces claras auténtica y metafórica. Por lo tanto, es muy importante entenderlas bien.

2 Las fases para lograr el estado intermedio

Al final de todo el tiempo en que la mente de luz clara permanezca sin ningún movimiento, se da una pequeña actividad que es sólo un temblor. Esto es el inicio de la salida de la luz clara. En este punto, la mente y el aire muy sutiles abandonan la gota abierta de los constituyentes blanco y rojo en el corazón y salen al exterior. Se abandona el cuerpo y se establece un cuerpo del estado intermedio. Simultáneamente, el constituyente blanco en el corazón desciende y emerge por el signo masculino o femenino, mientras el constituyente rojo se eleva y emerge por la nariz.

El aire que sirve de montura para la luz clara de la muerte, y que tiene las cinco luces, actúa como la causa sustancial del cuerpo del estado intermedio.

Este aire sustentador de la vida también actúa como la causa cooperativa de la mente del estado intermedio.

La mente de la luz clara de la muerte actúa como la causa cooperativa del cuerpo y la causa sustancial de la mente del estado intermedio. Dependiendo de esto, el estado intermedio, que tiene un cuerpo de aire con el aspecto del ser humano tal como va a renacer, se establece realmente, separado de los viejos agregados [de la vida anterior que eran] una fructificación [de acciones anteriores].

En ese momento, las tres mentes de apariencia, aumento y casi logro, que se explicaron antes, aparecen en el orden inverso. El surgimiento de la mente negra radiante del casi logro del proceso inverso, el fin de la luz clara de la muerte y el logro del estado intermedio son simultáneos. En muchos textos, como los *Conocimientos (Abhidharma)* superior [Mahayana] e inferior [Hinayana] y en *Tratados sobre los niveles* de Asanga, se dice que la conclusión del estado de la muerte y el logro del estado intermedio son simultáneos, como [el movimiento hacia arriba y abajo] de los extremos superior e inferior de una balanza. También como el ser del estado intermedio nace espontáneamente, todos los miembros principales y secundarios se establecen simultáneamente.

Inmediatamente al lograr el estado intermedio la mente es la del casi logro del proceso inverso. De ella se genera la mente de aumento del proceso inverso; de esta, la apariencia; y de la apariencia, las ochenta concepciones indicativas. En estos momentos, los signos, desde el casi logro [negro] hasta el espejismo ocurren en serie pero en el orden inverso al explicado anteriormente.

Este ser del estado intermedio se apresura a buscar un lugar de nacimiento, olores [para su sustento] y demás. Al tener un cuerpo mental muy sutil que se logra sólo del aire y haber abandonado el cuerpo burdo de los elementos con carne, sangre y demás burdos y pesados, se le llama cuerpo de gozo burdo [ya que es la base de purificación que se transformará en el cuerpo de gozo]. También se le llama el que se alimenta de olores.

Pregunta: ¿Qué ejemplo hay para la existencia de tal estado intermedio?

Respuesta: Ahora cuando nos dormimos surgen los cuatro signos [espejismo, humo, luciérnagas y la llama de una lámpara de mantequilla] y los cuatro vacíos [vacío, muy vacío, gran vacío y totalmente vacío] del sueño que son como los de la muerte, pero más breves. Surge la luz clara del sueño [que es más burda que la de la muerte] y cuando empezamos a salir de ella lo hacemos en un cuerpo de sueño [esto es como salir de la luz clara de la muerte en un cuerpo del estado intermedio]. Al salir de la luz clara del sueño se logra un cuerpo del sueño y realizamos las distintas actividades del sueño. Después, cuando empezamos a despertarnos, el cuerpo de aire del sueño se disuelve desde la parte exterior como el aliento que empaña un espejo y, juntándose en el corazón, se disuelve en el aire y la mente

muy sutiles que son una entidad indiferenciable dentro del canal central en el corazón de los viejos agregados mentales y físicos. Acto seguido despertamos del sueño y realizamos las distintas actividades.

Descripción del estado intermedio

Características. La entidad de ese ser intermedio tiene cinco características:

1. Tiene todas las facultades de los sentidos.
2. Al nacer de manera espontánea, todos sus miembros principales y secundarios se completan simultáneamente.
3. Como tiene un cuerpo sutil, no puede ser destruido ni con un diamante.
4. Excepto por el lugar de nacimiento, como el vientre materno, no es obstaculizado ni siquiera por montañas, verjas, etcétera.
5. Debido a la fuerza de los poderes kármicos puede ir en un instante a donde quiera y ni un buda puede detenerle.

Cambio de tipo. Tesoro de conocimiento (*Abhidharmakosha*) de Vasubandhu explica que una vez que se ha obtenido el cuerpo de estado intermedio de un ser particular no cambia a otro tipo de migración [entre los seis tipos de migrantes: dios, semidios, humano, animal, espíritu hambriento y ser infernal]. Sin embargo, en *Compendio de conocimiento (Abhidharmasamuchchaya)* de Asanga se dice que no es seguro que una vez que se haya obtenido un estado intermedio de un tipo particular de ser se renazca de ese modo, que hay cambios a otro tipo de migración. No obstante, tanto en los sistemas de los Conocimientos inferiores [Hinayana] como en los superiores [Mahayana] hay personas que logran el estado de destructor del enemigo con la base del estado intermedio; por lo tanto, no se debería afirmar que necesariamente hay que tomar renacimiento de este estado.

Sinónimos. Tesoro de conocimiento de Vasubandhu explica que «surgido de la mente», «buscador de existencia», «el que se alimenta de olores», «estado intermedio» y «que establece la existencia» son sinónimos.

Duración de la vida. El [estado intermedio] más largo es de siete días; sin embargo, no hay certeza ya que hay casos en los que se transmigra inmediatamente al siguiente renacimiento tras obtener el estado intermedio cuando se han reunido las causas para el renacimiento. Si en siete días no se reúnen estas causas, al final del séptimo se da una muerte pequeña con lo que se consigue [otro] estado intermedio. *Realidad de los niveles (Bhūmivastu)* de Asanga dice que cuando han pasado siete semanas de esta manera, es seguro que se reúnen las causas para el renacimiento y forzosamente se toma renacimiento.

La muerte en el estado intermedio. En cuanto a cómo sucede la pequeña muerte al final de una semana, el cuerpo de aire del estado intermedio se retrae en fases desde arriba y desde abajo en el corazón, como el aliento en un espejo se va concentrando desde sus límites. Se disuelven las ochenta concepciones indicativas del estado intermedio, así como el aire que sirve como su montura. Con ello surgen rápidamente los cuatro signos y los cuatro vacíos de la muerte de un ser intermedio y se experimenta la luz clara de la muerte. Entonces, como antes, el aire que sirve de montura de la luz clara actúa como causa sustancial y se consigue el cuerpo de aire de un ser intermedio, simultáneamente con el logro de la mente de casi logro del proceso inverso. No importa cuántas muertes pequeñas sucedan mientras se tenga la base de la vida de un ser intermedio, todas ellas están incluidas en el estado intermedio [y no en el estado de la muerte].

Ver el cuerpo anterior. Realidad de los niveles de Asanga dice que cuando un ser intermedio ve su base física anterior, debido a que ha cortado cualquier relación con ese cuerpo, no piensa: «mi cuerpo», y no genera el deseo de entrar en él.

Siete días. Algunos intérpretes han dicho que la afirmación de que la duración de la vida de un ser intermedio es de siete días se refiere a los días de los tipos individuales de migrantes [algunos de los cuales son muy largos comparados con los días humanos]. Sin embargo, esto no es correcto porque un ser intermedio [que va a renacer] como ser infernal o como dios del reino de la forma tendrían que permanecer en esos estados durante los siete días de esos tipos de seres, lo que tendría como resultado el gran disparate de que habría que afirmar que hay casos en los que se permanece en el estado intermedio durante muchísimos millones de años sin que se reúnan las causas para el renacimiento.

Modo de salida del cuerpo después de la muerte. El que va a renacer como ser infernal sale del ano; si será como espíritu hambriento sale de la boca; si será como animal sale del conducto urinario; si será como humano sale del ojo; si será como dios del reino del deseo sale del ombligo; si será como yaksha sale de la nariz; si será como dios de logro mágico o como «humano probable» sale de la oreja. Si va a renacer en el reino de la forma, la salida es por el entrecejo y si va a renacer en el reino sin forma es por la coronilla. Todo ello se expone en el octavo capítulo el *Tantra Samputra* y en otros textos.

Objeción: Esto contradice la explicación en *Tratados sobre los niveles* de Asanga y otros donde dice que cuando se abandona el cuerpo la consciencia sale por el corazón.

Respuesta: No hay contradicción. Cuando la consciencia sale del cuerpo, inicialmente lo hace desde el corazón; sin embargo, cuando sale al exterior lo hace desde estas puertas individuales.

Pregunta: ¿Qué quiere decir Vasubandhu cuando menciona: «Cuando se muere en fases, la mente muere y sale por los pies, el ombligo y el corazón» y, en su comentario: «Si uno va a renacer en una mala migración, la consciencia cesa en los pies, si va a renacer como humano, en el ombligo. Si uno va a renacer como dios o cuando muere un destructor del enemigo, la consciencia cesa en el corazón.»?

Respuesta: Como explica el comentario, la mente cesa en esos lugares y, por lo tanto, estos pasajes sólo indican las distintas maneras en que la consciencia mental se para por la fuerza de que el sentido del cuerpo cese en lugares como los pies. Puesto que no enseña que la consciencia salga al exterior desde esos lugares, no contradice lo que se explicaba antes.

Percepción. *Tesoro de conocimiento* de Vasubandhu explica que los seres intermedios son vistos por otros de tipo similar y por aquellos que tienen un ojo divino puro [es decir, clarividentes]. Respecto a esto, el ojo divino que se obtiene sólo a través del nacimiento es impuro, mientras que el obtenido por el poder de la meditación previa es puro. *Comentario sobre «Tesoro de conocimiento» (Abhidharmakoshabhashya)* de Vasubandhu también explica que los seres intermedios de tipo superior perciben a los inferiores.

Tamaño. *Comentario sobre «Tesoro de conocimiento»* de Vasubandhu explica que un ser intermedio de un humano de este mundo tiene el tamaño de un niño de cinco o seis años. No obstante, se dice que eso no es totalmente seguro.

Aspecto. Realidad de los niveles de Asanga dice que al ser intermedio de una mala migración [animal, espíritu hambriento o ser infernal] se le aparece una bandera negra desplegada o la noche muy oscura, mientras que al ser intermedio de una migración feliz [humano, semidios o dios] se le aparece una tela blanca extendida o la noche iluminada por la luna.

Color. El *Sutra de la enseñanza a Nanda sobre la entrada al vientre materno (Ayushmannandagarbhavakrānti-*

nirdesha) explica que [el color del cuerpo de] el estado intermedio de un ser infernal es como el de un tronco quemado, el del espíritu hambriento es como el del agua, el de un animal es como el del humo, el de un dios del reino del deseo o un humano es dorado, el de un dios del reino de la forma es blanco, etc.

Forma. Tesoro de conocimiento de Vasubandhu dice que un ser intermedio tiene el aspecto carnal o forma física del «estado previo» de ese migrante tal como renacerá. Hay cuatro estados

1. *Estado de nacimiento*: el primer momento de conexión con la nueva vida.
2. *Estado previo*: existencia desde el momento después de conectar con la nueva vida hasta el estado de la muerte.
3. *Estado de la muerte*: existencia durante el último periodo de la muerte o en el momento de experimentar la luz clara de la muerte.
4. *Estado intermedio*: existencia que ocurre entre el estado de la muerte y el del nacimiento.

Al malinterpretar las meras palabras del término «estado previo», algunos afirman que un ser intermedio tiene el aspecto físico de la vida anterior. También, otros al ver la explicación [de Asanga] de que tiene la forma física de la siguiente vida, afirman que tiene el aspecto físico de la vida anterior durante tres días y medio y el aspecto de la siguiente vida durante los otros tres días y medio. *Gran exposición de los estadios del camino* de Tsongkapa explica que éstas son sólo invenciones sin fuentes correctas, porque en la expresión «estado previo» la palabra «previo» lo es en relación con el estado de la muerte de la siguiente vida, pero no con el estado intermedio. Esto es así porque *Tesoro de conocimiento* de Vasubandhu dice: «[...] poseyendo la forma carnal del estado previo que sucederá», usando el futuro y no el pasado.

También, en cuanto a la explicación de que un ser intermedio tiene el aspecto del ser tal como renacerá, algunos dicen que el ser intermedio de un migrante que en su siguiente vida no tendrá todas las facultades de los sentidos tampoco las tiene. Esto es un gran error, porque la falta de alguna facultad de los sentidos, como los ojos, ocurre después de tomar renacimiento en un lugar de nacimiento como el vientre materno. Tampoco se dice en ningún sitio que un ser intermedio no tenga todas las facultades sensoriales. Además, sería extremadamente absurdo si, debido sólo a la explicación de que tiene el aspecto del ser tal como renacerá, el ser intermedio tuviera que ser similar en todos los aspectos.

Forma de moverse. Realidad de los niveles de Asanga dice que el ser intermedio de un dios avanza hacia arriba; el de un humano, hacia delante; y el de una mala migración, hacia abajo de cabeza.

Los tres reinos. Para nacer en los reinos del deseo o de la forma es necesario pasar por un estado intermedio. Por eso *Gran exposición de los estadios del camino* de Tsongkapa dice que no es correcta la afirmación de que no hay estado intermedio para los que han cometido acciones de retribución inmediata.

Sin embargo, no hay estado intermedio para el renacimiento en un reino sin forma [espacio ilimitado, conciencia ilimitada, la nada y cúspide de la existencia cíclica], porque los agregados que son la base de un nombre de un ser del reino sin forma [es decir, la mente y los factores mentales del ser] se logran en el lugar de la muerte. La persona que va a renacer en un reino sin forma comenzará una estabilización meditativa sin forma a partir de la luz clara de la muerte. Al salir de la luz clara de la muerte no surgirá la mente del casi logro en el proceso inverso, porque esa mente sería una del estado intermedio. Por lo tanto, el reino sin forma no tiene un lugar separado de los reinos del deseo y la forma.

Ser intermedio especial. Comentario sobre «Tesoro de conocimiento» de Vasubandhu y *Estadios ordenados de los medios para lograr Guhyasamaja (Samñjasddhanavyavasthñli)* de Nagabodhi dicen que un ser intermedio especial, que es un bodisatva al que sólo le falta un renacimiento para el despertar, abandona la Tierra Gozosa y entra en el vientre materno, y que ese ser intermedio es un joven adornado con las marcas mayores y los signos ejemplares, con una luz que ilumina mil millones de conjuntos de cuatro continentes.

Objeción: Esto contradice la explicación de Bhadanta Dharmasubhuti en la que dice que [Buda Shakyamuni] entró en el vientre materno con la forma de un elefante blanco con seis colmillos.

Respuesta: No es necesario presentar el proceso de acuerdo con esa explicación [que ha sido inventada por él]; no obstante, [también se puede decir] que él lo enseñó de ese modo sólo de acuerdo con el sueño de la madre. Si se afirmara que un ser intermedio que va a renacer como humano tiene el aspecto de un animal, contradiría muchos tratados válidos. [La entrada de Shakyamuni en el vientre materno] se afirma que es literal en los sistemas Hinayana, pero en el Mahayana se dice que sólo una demostración [porque había logrado la budeidad con anterioridad].

Conclusión

[Como se explicará en el cuarto capítulo] estos factores del estado intermedio se llevan al camino con la práctica de tomar el estado intermedio como cuerpo de gozo en el estadio de generación del Mantra del Yoga Supremo. También son las bases de purificación por medio de los cuerpos ilusorios impuro y puro [en el estadio de consumación]. Por lo tanto, es importante conocerlos con detalle.

3 Nacimiento

El *Sutra de la enseñanza a Nanda sobre la entrada al vientre materno* dice que para que un ser intermedio tome renacimiento en el vientre de una madre se deben reunir tres condiciones favorables y deben estar ausentes tres desfavorables:

1. La madre debe estar libre de enfermedad y no estar menstruando.
2. El que se alimenta de olores [el ser intermedio] debe estar cerca y desear entrar.
3. El hombre y la mujer se deben desear y unir.
4. La matriz de la madre debe estar libre del defecto de que su centro tenga la forma de una semilla de cebada, la de la cintura de una hormiga o la de la boca de un camello, y no debe estar obstruida por aire, bilis o flema.
5. Ni la madre ni el padre deben tener una semilla defectuosa, es decir, que el semen o la sangre no descendan, que uno descienda antes que el otro o que, aunque descendan juntos, uno de ellos esté dañado.
6. El que se alimenta de olores debe estar libre del defecto de no haber acumulado una acción (karma) para nacer como hijo de ese hombre y esa mujer y ellos tampoco tendrán el defecto de no haber acumulado una acción para convertirse en su padre y madre.

Este significado es similar a la afirmación en una escritura sobre la disciplina en la que se dice que los seis estados deben estar manifiestos.

El que se alimenta de olores que tiene estas seis condiciones ve de una manera ilusoria al padre y a la madre yaciendo juntos. Debido a su deseo de copular, si va a renacer como hombre desea a la madre y quiere separarla del padre, mientras que si va a renacer como mujer desea al padre y quiere separarlo de la madre. Entonces, cuando comienza a abrazar al que desea, por la fuerza de las acciones

previas, no percibe ninguna otra parte del cuerpo más que el órgano sexual de la persona, con lo que genera enfado. Este deseo y odio actúan como causa de la muerte y el ser intermedio entra en la matriz.

El capítulo «Muchos niveles» de *Realidad de los niveles* de Asanga dice que aunque el padre y la madre no estén yaciendo juntos [en ese momento], el que se alimenta de olores percibe equivocadamente el semen y la sangre de ese modo. Sin embargo, *Comentario sobre «Tesoro de conocimiento»* de Vasubandhu explica que ve [realmente] al padre y la madre yaciendo juntos.

Cuando el hombre y la mujer se juntan y quedan absortos [en el coito], por la fuerza del movimiento de sus órganos sexuales el aire que se mueve hacia abajo se desplaza hacia arriba y prende el calor interno común de la intersección triple [de los canales central, derecho e izquierdo en el plexo solar]. El calor funde las gotas blanca y roja, que descienden por el interior vacío de los setenta y dos mil canales. Debido a ello, el cuerpo y la mente se satisfacen de gozo y al final, durante un periodo de intenso deseo, surge un denso fluido regenerativo. Después, estas gotas de semen y sangre, que con seguridad emergen del hombre y la mujer, se mezclan en la matriz de la madre. La consciencia del ser intermedio moribundo entra en medio de esto, que es como la nata que se forma en la leche hervida.

En cuanto a cómo ocurre, el ser intermedio inicialmente entra por cualquiera de las tres puertas: boca o coronilla del hombre o matriz de la mujer. Entonces se asocia con el fluido regenerativo que ha descendido por el interior de los setenta y dos mil canales [del hombre y la mujer y se ha mezclado en la matriz]. Los aires que causan el movimiento de la conceptualización durante el estado intermedio se disuelven, con lo que surgen en fases las mentes de apariencia, aumento y casi logro. Estas y la luz clara de la muerte del ser intermedio aparecen rápidamente, siendo generadas por un periodo más corto que los explicados antes para el momento de dejar el cuerpo burdo.

Se dan los signos desde el espejismo hasta la luz clara y una continuación de tipo similar de la luz clara establece (en el centro del semen y la sangre mezclados) la conexión con la nueva vida. El tomar renacimiento y el establecimiento del casi logro del proceso inverso son simultáneos.

El primer momento de la mente de casi logro es la base para designar la convención verbal «estado de nacimiento» y es la mente de la conexión inicial a la nueva vida en el lugar de nacimiento. De él se producen el segundo momento y los siguientes del casi logro; de esto, el aumento; de aumento, la apariencia; y de ella, las ochenta concepciones indicativas así como los aires que son sus monturas.

Desde el aire que es la montura de la mente de apariencia se genera un aire que tiene la capacidad especial de actuar como base de consciencia. De él se genera un constituyente de fuego, de éste un constituyente agua y de éste un constituyente de tierra. Todos ellos tienen la capacidad especial de actuar como base de consciencia.

Con respecto a la puerta a través de la cual el ser intermedio entra en la matriz, *Estadios ordenados de los medios para lograr* de Nagabodhi explica que entra por la puerta de Vairochana: la coronilla; mientras que el *Tantra Samvarodaya* y el *Tantra Vajrashekhara* explican que entra por la boca del hombre. Por lo tanto, inicialmente el ser intermedio entra por la boca o la coronilla del hombre y emerge de su lugar secreto [falo], entrando en el loto [vagina] de la madre. La consciencia del ser intermedio moribundo establece la conexión con su nueva vida en medio del semen y la sangre. También como *Comentario sobre «Tesoro de conocimiento»* de Vasubandhu explica que entra por la puerta de la matriz materna, se debe entender que hay tres puertas de entrada a la matriz: boca del hombre, coronilla del hombre y la puerta a la matriz de la mujer.

Esta presentación se ha explicado según el modo de entrada de un ser intermedio humano que va a renacer de una matriz. No obstante, como en general un ser intermedio es inobstructible, no necesita un orificio como puerta de entrada. Como dice *Comentario sobre «Tesoro de conocimiento»* de

Vasubandhu es bien conocido que cuando se parte un bloque de hierro se encuentran organismos dentro. También existen seres en rocas muy duras y piedras que no tienen aperturas

Desarrollo del cuerpo en la matriz

El *Sutra de la enseñanza a Nanda sobre la entrada al vientre materno* explica que la matriz está debajo del estómago de la madre y por encima del extremo del intestino grueso. Al principio, el feto de forma ovalada está cubierto por fuera con una sustancia que es como la nata que se forma en la parte superior de la leche hervida, pero por dentro es muy fluido. A partir de este punto se establecen los agregados [físicos] burdos; por lo tanto, los cuerpos burdo y sutil que durarán hasta la muerte se obtienen de los constituyentes de los cuatro elementos. El aire-tierra causa la retención, el aire-agua causa la cohesión, el aire-fuego causa la maduración y ausencia de putrefacción, y el aire-aire causa el desarrollo.

Después de siete días como feto de forma oval se produce un nuevo aire y, debido a la maduración que sucede por ello, el feto se vuelve viscoso tanto dentro como fuera, como el yogurt, pero no se ha convertido en carne. Tras pasar otros siete días, se produce un nuevo aire y por la maduración debido a él, el feto se vuelve carnoso pero no puede soportar la presión. Después de otros siete días se endurece debido a la maduración por un nuevo aire, la carne ahora es dura y puede soportar presión. Cuando, a su vez, han pasado otros siete días, debido a la maduración por un nuevo aire el feto desarrolla piernas y brazos, es decir, que se ven claramente cinco protuberancias, signos de los dos muslos, dos hombros y la cabeza. En *Estadios ordenados de los medios para lograr Guhyasamaja* (Samñjasñdhanavyavasthñli) de Nagabodhi a estas se les llama las cinco fases en la matriz.

Comentario sobre «Tesoro de conocimiento» de Vasubandhu y el *Sutra de la enseñanza a Nanda sobre la entrada al vientre materno* [cambian el orden de los nombres] de las dos primeras de las cinco fases, dejando las tres últimas como antes, mientras que *Realidad de los niveles* de Asanga cambia los dos primeros [como se ha hecho en esta explicación]. No obstante, se dice que, excepto los distintos órdenes en la designación de los nombres, no hay contradicción en el significado.

Durante la cuarta semana, las gotas blanca y roja se dividen en porciones refinadas y sin refinar. Del blanco surgen los tres tesoros internos obtenidos del padre: fluido regenerativo, médula y hueso. De las gotas rojas surgen los tres tesoros externos obtenidos de la madre: carne, piel y sangre.

El lugar en el semen y la sangre donde inicialmente entra la consciencia se convierte posteriormente en el corazón. En él hay un elemento del tamaño de una semilla de mostaza grande [o un guisante pequeño] que es un compuesto de cuatro factores: el aire y la mente muy sutiles y las esencias del semen y la sangre. Con esto en su centro se forman el canal central y los canales derecho e izquierdo que lo rodean cada uno tres veces. Entonces, por la fuerza del aire ascendente generado hacia arriba y del aire de vacío descendente que va hacia abajo, se desarrollan los canales central, derecho e izquierdo hacia arriba y abajo.

La parte superior y la inferior [del cuerpo en este punto] son estrechos y la de la mitad tiene forma de bulbo como si fuera un pez. Después gradualmente van surgiendo las cinco protuberancias y más tarde surgen en su forma completa los cinco miembros, el pelo, las uñas, el vello corporal, etc., las facultades de los sentidos físicas, el órgano masculino o femenino, el aire-respiración que se mueve a través de la boca, las ocho fuentes de la palabra (lengua, paladar y demás) y la atención que es el movimiento de la consciencia mental hacia los objetos.

Si el feto que se está desarrollando de ese modo en la matriz es un niño, estará en cuclillas en el lado derecho de la madre y con la cara hacia atrás, hacia su espina dorsal. Si es niña estará en cuclillas en el lado izquierdo de la madre y mirando hacia delante.

En cuanto al tiempo que permanece en la matriz, el *Sutra de la enseñanza a Nanda sobre la entrada al vientre materno* dice que el nacimiento ocurre al final de treinta y ocho semanas, lo que serían doscientos sesenta y seis días. *Realidad de los niveles* de Asanga añade cuatro días diciendo que el nacimiento ocurre después de doscientos setenta días. El *Tantra Samvarodaya* se refiere al poseedor de mente que emerge durante el décimo mes. Los tres están de acuerdo en que el período es de nueve meses completos [siendo un mes de cuatro semanas o veintiocho días] y parte del décimo. [Se debe tener en cuenta que] los días mencionados en el *Sutra de la enseñanza a Nanda sobre la entrada al vientre materno* y *Realidad de los niveles* de Asanga se refieren a días completos [y no a ciertas fechas], y los meses se refieren a períodos de cuatro semanas [y no a meses del calendario].

Durante la semana treinta y cinco, están completos el cuerpo (es decir, los agregados, constituyentes, fuentes, miembros, miembros secundarios, pelo, uñas, etc.), las fuentes de la palabra (como la lengua y el paladar) y la consciencia mental que se ocupa de los objetos. En la semana treinta y seis al niño empieza a disgustarle la matriz y genera el deseo de salir. En la semana treinta y siete genera una discriminación de mal olor y suciedad y, finalmente, en la semana treinta y ocho surge un aire llamado «secundario», que es generado por acciones anteriores, con lo que el cuerpo del ser en la matriz se vuelve hacia abajo. Con los dos brazos contraídos se acerca a la puerta del útero del vientre de la madre. Entonces surge un aire llamado «de cara descendente» que ha sido generado por acciones anteriores y que hace que el ser en la matriz entre forzado en la vagina cabeza abajo y con los pies hacia arriba. Al final de la semana treinta y ocho, sale fuera y se puede ver con la vista común. Sucesivamente ocurrirán las cinco fases después del nacimiento: niñez, juventud, edad adulta, madurez y vejez.

Formación de los canales, aires y gotas

Formación de los canales

Al inicio, los cinco canales del corazón se forman simultáneamente: el central, el derecho y el izquierdo así como el Círculo Triple del este [frontal] y el Deseoso del sur [derecho].

Después se forman simultáneamente tres canales: el Libre de Nudos situado con el canal central [por detrás], el Familiar del oeste [en la parte trasera] y el Fiero del norte [a la izquierda]. A estos se les llama los ocho canales que se forman inicialmente en el corazón [y no deben ser confundidos con los ocho pétalos/canales del corazón].

Entonces, los cuatro canales de las direcciones cardinales [en el corazón] se dividen cada uno en dos y estos segundos son los cuatro pétalos/canales de las direcciones intermedias. Las continuaciones de los ocho pétalos/canales del corazón se dividen cada uno en tres formando los veinticuatro canales de los veinticuatro lugares. Cada uno de estos veinticuatro se divide en tres, lo que hace setenta y dos. Cada uno de ellos se divide en mil formando los setenta y dos mil canales en el cuerpo.

Formación de los aires

En cuanto a la formación de los aires, durante el primer mes después de establecer la conexión con la nueva vida en la matriz, los aires sustentadores de la vida burdos son producidos del sutil. Entonces la forma física del ser es como la de un pez.

En el segundo mes, el aire de vacío descendente es producido del aire sustentador de la vida; entonces el cuerpo tiene cinco protuberancias, como una tortuga.

En el tercer mes, el aire de permanencia de fuego es producido del aire de vacío descendente; entonces la parte superior del cuerpo está un poco inclinada y tiene la forma de un jabalí.

En el cuarto mes, el aire ascendente es producido del aire de permanencia de fuego; entonces la parte superior del cuerpo se ha ensanchado un poco y tiene la forma de un león.

En el quinto mes, el aire extensivo se produce del aire ascendente y en ese momento se dice que el cuerpo tiene la forma de un enano.

En el sexto mes, se producen el aire [secundario] que se mueve a través de la puerta de los ojos, llamado «móvil», y el elemento tierra.

En el séptimo mes, se producen el aire [secundario] que se mueve a través de la puerta de los oídos, llamado «intensamente móvil», y el elemento agua.

En el octavo mes, se producen el aire [secundario] que se mueve a través de la puerta de la nariz, llamado «totalmente móvil», y el elemento fuego.

En el noveno mes, se producen el aire [secundario] que se mueve a través de la puerta de la lengua, llamado «fuertemente móvil», y el elemento aire.

En el décimo mes, se producen el aire [secundario] que se mueve a través de la puerta del cuerpo, llamado «definitivamente móvil», y el elemento del constituyente del espacio; en ese momento surgen los lugares vacíos dentro del cuerpo.

Se dice que aunque los diez aires se forman en la matriz, la inhalación o exhalación [burdas] a través de la nariz no se da hasta inmediatamente después del nacimiento.

Formación de las gotas

En cuanto a cómo se forman las gotas, al elemento que es un compuesto de las esencias de los constituyentes [gotas] blanco y rojo y del aire y la mente muy sutiles, que tiene el tamaño de una semilla grande de mostaza blanca y que reside dentro de un pequeño lugar vacío en el canal central en el corazón, se le llama «gota indestructible» [ya que es indestructible hasta la muerte]. De la gota blanca una parte asciende hasta entrar en la rueda de canales en la coronilla y permanece allí; se le llama «la letra *ham*». Directa e indirectamente aumenta las gotas blancas en otras partes del cuerpo. De la gota roja en el corazón, una parte desciende hasta entrar en la rueda de canales en el ombligo y permanece allí; se le llama «el fiero». Directa e indirectamente aumenta el constituyente rojo en otras partes del cuerpo.

Aunque una porción de cada gota permanece en cada rueda de canales, la de la coronilla es la fuente principal para el aumento del constituyente blanco; mientras que la rueda de canales del ombligo es la fuente principal para el aumento del constituyente rojo. La rueda de canales en el corazón es una fuente para el aumento tanto del constituyente blanco como del rojo. Además, se dice que estos constituyentes se producen donde quiera que se necesiten; por lo tanto, no son como agua que se vierte en un recipiente [del que hay cierta cantidad y es limitada].

A este período de conexión con la nueva vida en el lugar de concepción hasta asumir un cuerpo burdo, e incluyendo este momento, se le llama «cuerpo de emanación básico» [porque es la base que se transforma en un cuerpo de emanación por medio de la práctica del camino].

Conclusión

[Como se explicará en el siguiente capítulo] estos factores, desde que el ser intermedio se conecta a la nueva vida en la matriz hasta e incluyendo el nacimiento, tienen un aspecto similar a [la práctica de] llevar el nacimiento al camino como un cuerpo de emanación en la práctica del estado de generación. También son similares en aspecto a los cuerpos ilusorios impuro y puro del estadio de consumación, durante el que se asume un cuerpo de emanación burdo o se permanece en los viejos agregados

físicos, siendo objeto del ojo común. También son las bases de purificación de estas «transformaciones en el camino».

4 Cese de la muerte

No hay diferencia en las bases que son purificadas por medio de los estadios de generación y consumación [en el Mantra del Yoga Supremo]. En el estadio de generación se toman la muerte, el estado intermedio y el nacimiento básicos como bases de purificación. Como agentes de purificación se cultivan las tres «transformaciones en el camino» así como sus ramas.

Esto significa que, de acuerdo con los aspectos de los estadios de la muerte, estado intermedio y nacimiento, se lleva la muerte al camino como el cuerpo de verdad, el estado intermedio como un cuerpo de gozo y el nacimiento como un cuerpo de emanación.

Por lo tanto, se purifican los tres (muerte, estado intermedio y nacimiento comunes) y se logran los tres cuerpos que concuerdan en su aspecto con ellos.

El estadio de consumación es el purificador real de la muerte, estado intermedio y nacimiento básicos por medio de un camino que tiene el mismo aspecto que ellos.

Los [factores en el estadio de consumación] que concuerdan en su aspecto con el de la luz clara de la muerte son la apariencia, aumento, casi logro y luz clara [que se manifiestan] en aislamiento del cuerpo, aislamiento de la palabra, aislamiento de la mente, cuerpo ilusorio y unión de un aprendiz.

Los [factores en el estadio de consumación] que concuerdan en su aspecto con el del estado intermedio son el cuerpo ilusorio impuro del tercer estadio [cuando los seis estadios arriba mencionados se condensan en cinco al considerar los dos primeros como uno] y el cuerpo ilusorio puro de la unión de un aprendiz.

Los [factores] que tienen el mismo aspecto que el nacimiento son la existencia de los cuerpos ilusorios impuros y puros en los viejos agregados [el cuerpo común] y el que se convierten en objetos de la vista corriente.

En cuanto a la manera en que los caminos del estadio de consumación purifican directamente el nacimiento, la muerte y el estado intermedio, la mente muy sutil (que es parte de la entidad indiferenciable de la mente y aire sutiles) [normalmente] mantiene un continuo de tipo similar de uno a otro convirtiéndose [finalmente] en la luz clara de la muerte corriente. Un yogui del estado de consumación detiene este [proceso] por el poder de la estabilización meditativa y lo transforma en la luz clara metafórica [del aislamiento de la mente] y la luz clara auténtica. Esto se lleva a cabo con un camino que concuerda en su aspecto con el la muerte. El yogui también transforma la muerte en la luz clara del fruto: el cuerpo de verdad. Es así como se purifica la muerte.

En lo que concierne a la manera de purificar el estado intermedio, el aire muy sutil de esta entidad indiferenciable [normalmente] mantiene un continuo de tipo similar de uno a otro y, actuando como la montura de la luz clara de la muerte común, surge como un cuerpo de un ser intermedio. Un yogui del estadio de consumación detiene este [proceso] por el poder de la estabilización meditativa y lo transforma en los cuerpos ilusorios impuros y puros de un aprendiz y de un no aprendiz que concuerdan en su aspecto con el estado intermedio. Así es como se purifica el estado intermedio.

Con respecto a la manera de purificar el nacimiento, cuando se consigue ese cuerpo ilusorio el estado intermedio cesa por siempre y, por su poder, se pone fin al renacimiento en una matriz debido a las acciones contaminadas y las acciones. En su lugar, un cuerpo ilusorio entra en los viejos agregados físicos de una manera similar a cómo el ser intermedio nace en el vientre de la madre, después de lo cual se esfuerza para explicar la doctrina [a los demás] y lograr los caminos superiores. Así es como se

purifica el nacimiento.

Por lo tanto, la raíz para cesar el nacimiento, la muerte y el estado intermedio es la luz clara metafórica [que se manifiesta] al completar el aislamiento de la mente. La luz clara metafórica sirve como causa directa de un cuerpo ilusorio y, por el poder de poner fin a la muerte, cesan espontáneamente el estado intermedio y el nacimiento. Cuando se logra un cuerpo ilusorio de esa luz clara metafórica cesa por siempre la muerte, porque el aire muy sutil que surgiría como el cuerpo de un ser intermedio se ha convertido en un cuerpo ilusorio.

Una vez que se pone fin totalmente al estado intermedio, no se asume el nacimiento por el poder de las acciones contaminadas y las aflicciones. Por eso, el que logra un cuerpo ilusorio necesariamente se ilumina completamente en esa misma vida.

Por miedo a que citar las fuentes de lo que se ha explicado convertiría el texto en demasiado prolijo, no las he mencionado expresamente. Se pueden conocer por medio de las buenas explicaciones del sublime Tsongkapa y de sus hijos espirituales [Gyeltsap y Kaydrup], así como de los excelentes eruditos y maestros que los siguen.

Aunque he escrito esto de acuerdo con las palabras del segundo Conquistador, el padre, sus hijos y los eruditos que los siguen, confieso a los lamas, dioses y sabios todos los errores que se alejen del pensamiento de los excelentes.

Por medio de la virtud ilustrada por esta obra, que todos los migrantes, yo mismo y los demás, completemos rápidamente el buen camino que transforma el nacimiento, la muerte y el estado intermedio impuros en los tres cuerpos por medio del yoga de los estadios del camino profundo.

Recopilado de las palabras del excelente por el perezoso Yang-jen-ga-way-lo-drö y escrito como recordatorio para sí mismo.

Apéndice 1: OCHENTA CONCEPCIONES INDICATIVAS

Las ochenta concepciones se dividen en tres grupos: treinta y tres indicativas de la mente de apariencia blanca, cuarenta indicativas de la mente de aumento rojo y siete indicativas de la mente de casi logro negro.

El primer grupo de concepciones supone un movimiento burdo de los aires que sirven como montura a los objetos y así sirven para indicar o ilustrar (a los que no han experimentado de forma manifiesta la mente de apariencia blanca) que el aire que sirve como su montura tiene un movimiento más burdo comparado con las mentes de aumento rojo y casi logro negro. Esta inferencia sobre la mente de la mente de apariencia blanca se puede deducir porque el primer grupo de concepciones es una impresión o efecto de la mente de apariencia blanca cuando se desarrolla en el orden inverso de los estados más sutiles a los más burdos. Los treinta y tres son:

1. *Ausencia de deseo grande*: una mente que no desea un objeto
2. *Ausencia de deseo mediana*
3. *Ausencia de deseo pequeña*
4. *Ida y venida mental*: una mente que va a objetos externos y viene a objetos internos
5. *Pena grande*: el dolor mental que produce la separación de un objeto agradable
6. *Pena mediana*
7. *Pena pequeña*
8. *Paz*: una mente apacible
9. *Conceptualidad*: una mente excitada debido a la claridad del objeto
10. *Miedo grande*: miedo generado al encontrarse con un objeto desagradable
11. *Miedo mediano*
12. *Miedo pequeño*
13. *Apego grande*: sentir apego por un objeto agradable
14. *Apego medio*
15. *Apego pequeño*
16. *Aferramiento*: una mente que totalmente sujeta a los objetos del reino del deseo
17. *No virtud o falta de conocimiento*: duda con respecto a actividades virtuosas
18. *Hambre*: deseo de comida
19. *Sed*: deseo de bebida
20. *Sensación grande*: sensaciones de placer, dolor o neutro
21. *Sensación mediana*
22. *Sensación pequeña*
23. *Concepción de un conocedor*
24. *Concepción del conocer*
25. *Concepción de un objeto conocido*
26. *Examen individual*: una mente que analiza lo que es adecuado e inadecuado
27. *Vergüenza*: evitar la conducta errónea debido a que uno mismo lo desaprueba o por prohibición religiosa
28. *Compasión*: deseo de separar del sufrimiento
29. *Piedad*: una mente de proteger totalmente al objeto de observación
30. *Deseo de encontrarse con lo bello*
31. *Duda*: una mente cautivada, que no está segura
32. *Acumulación*: una mente de reunir posesiones
33. *Envidia*: una mente perturbada por la prosperidad de otros.

Las cuarenta concepciones del segundo grupo suponen un movimiento mediano del aire que sirve como su montura al objeto y así sirve para indicar o ilustrar, para los que no lo han experimentado, que el aire que sirve como la montura del aumento rojo o naranja tiene un movimiento mediano comparado con las mentes de apariencia blanca y negra. En otras palabras, la mente se está volviendo menos dualista según se va convirtiendo en más sutil. Esta inferencia sobre la mente del aumento rojo radiante se puede deducir porque este grupo de concepciones es una impresión o efecto de la mente de aumento rojo cuando se desarrolla en el orden inverso a estados más burdos. Los cuarenta son:

1. *Deseo*: apego por un objeto que todavía no se ha obtenido
2. *Fidelidad*: apego a un objeto obtenido
3. *Alegría grande*: una mente alegre al ver lo agradable
4. *Alegría mediana*
5. *Alegría pequeña*
6. *Regocijo*: placer debido a haber logrado un objeto deseado
7. *Embeleso*: una mente que experimenta repetidamente un objeto deseado
8. *Sorpresa*: al contemplar un objeto que no había surgido con anterioridad
9. *Excitación*: una mente distraída por percibir un objeto agradable
10. *Satisfacción*: estar contento con un objeto agradable
11. *Abrazo*: deseo de abrazar
12. *Beso*: deseo de besar
13. *Lamedura*: deseo de chupar
14. *Estabilidad*: una mente de continuo inmutable
15. *Esfuerzo*: una mente que tiende a la virtud
16. *Orgullo*: una mente que se considera a sí mismo superior
17. *Actividad*: una mente de completar una actividad
18. *Robo*: deseo de robar riquezas
19. *Fuerza*: deseo de conquistar otras tropas
20. *Entusiasmo*: una mente que se familiarice con el camino de la virtud
21. *Implicación grande con el sufrimiento*: involucrarse en la no virtud debido a la arrogancia
22. *Implicación mediana con el sufrimiento*
23. *Implicación pequeña con el sufrimiento*
24. *Vehemencia*: deseo de debatir con los excelentes sin razón
25. *Coqueteo*: deseo de jugar al ver lo atractivo
26. *Disposición de enfado*: una mente de resentimiento
27. *Virtud*: deseo de esforzarse en las acciones virtuosas
28. *Habla clara y verdad*: deseo de hablar a los demás para que puedan entender y sin cambiar la propia discriminación del hecho
29. *Mentira*: deseo de hablar habiendo cambiado la propia discriminación del hecho
30. *Firmeza*: una intención muy constante
31. *No suposición*: una mente que no desea mantener un objeto
32. *Donante*: deseo de regalar posesiones
33. *Exhortación*: deseo de exhortar a los perezosos a que practiquen la religión
34. *Heroísmo*: deseo de vencer a enemigos tales como las aflicciones
35. *Falta de vergüenza*: involucrarse en la no virtud sin evitar el comportamiento incorrecto debido a la propia desaprobación o la prohibición religiosa
36. *Falsedad*: engañar a los demás por medio de la hipocresía

37. *Severidad*: escrupulosidad estricta
38. *Malicia*: una mente habituada a una mala visión
39. *Falta de consideración*: deseo de dañar a los demás
40. *Deshonestidad*: falta de honestidad.

Las siete concepciones del tercer grupo suponen un movimiento débil del aire que sirve como su montura al objeto y así sirve para indicar o ilustrarlo respecto a la mente de casi logro negro a los que no lo han experimentado. Esto es porque este grupo de concepciones es una impresión o efecto de la mente de casi logro negro cuando se desarrolla en el orden inverso a estados más burdos. Los siete son:

1. *Olvido*: atención degenerada
2. *Equivocación*: como cuando se percibe agua en un espejismo
3. *Ausencia de habla*: no desear hablar
4. *Depresión*: una mente de irritación
5. *Pereza*: falta de entusiasmo por la virtud
6. *Duda*
7. *Deseo mediano*: una mente de deseo y odio iguales

Extraído de *Death, Intermediate State and Rebirth in Tibetan Buddhism*
de Lati Rinpoche y Jeffrey Hopkins (Snow Lion Publications, Ithaca, New York, 1985)

Traducido del inglés al español por V. Nerea Basurto para el Servicio de Traducción de la FPMT Hispana, nov. 2010